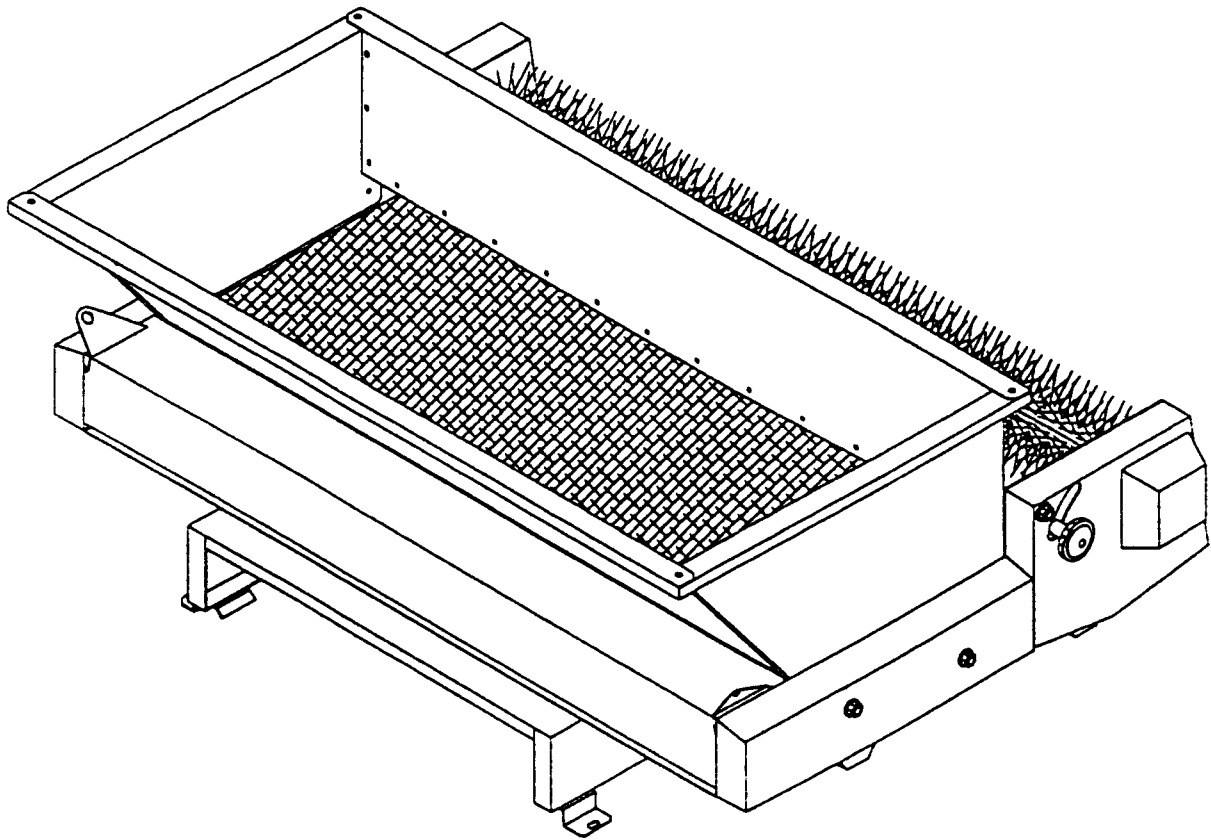




MODELLO N. 44220—60001 ED OLTRE
MODELLO N. 44220TE—60001 ED OLTRE

**MANUALE
DELL'OPERATORE**

**FERTILIZZATORE A SPANDIMENTO
TOPDRESSER 1800**



Prefazione

Vi ringraziamo per avere acquistato un prodotto di alta qualità Toro per la cura del verde. Per ottenere prestazioni ottimali da questa macchina si consiglia di utilizzarla e mantenerla in conformità alle istruzioni riportate nel presente manuale.

La Toro desidera inoltre sottolineare l'importanza della sicurezza. Si raccomanda vivamente a chiunque intenda utilizzare o mantenere la macchina di leggere questo manuale, facendo particolare attenzione a tutte le istruzioni per la sicurezza.

PERICOLO, AVVERTENZA ed ATTENZIONE, caratterizzati dal triangolo di richiamo, evidenziano messaggi inerenti alla sicurezza personale. Si raccomanda di leggere queste direttive in quanto sono intese a tutelare l'integrità fisica dell'operatore e di terzi.

In caso di quesiti o richieste di assistenza in merito al nuovo attrezzo per la cura del verde rivolgersi al distributore autorizzato TORO di zona. Il distributore Toro dispone di una completa gamma di parti di ricambio originali, di una completa linea di accessori, e di esperti in grado di aiutarvi. Mantenete il vostro TORO completamente TORO: acquistate parti ed accessori originali TORO.

Indice

	Pag.
ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA	3
CARATTERISTICHE TECNICHE	5
ISTRUZIONI PREOPERATIVE	5
COMANDI	6
ISTRUZIONI OPERATIVE	6
LUBRIFICAZIONE	8
RIMESSAGGIO	8
IDENTIFICAZIONE E ORDINI	8

Istruzioni per la sicurezza

Istruzioni per la sicurezza

Il simbolo di sicurezza significa ATTENZIONE, AVVERTENZA o PERICOLO: istruzioni per la tutela dell'integrità fisica. Leggere attentamente tali istruzioni in quanto concernono la sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni può compromettere l'incolumità personale.

PRIMA DELL'UTILIZZO

1. Leggere attentamente le istruzioni operative e quelle per la sicurezza. Prima di usare l'attrezzo familiarizzarsi con i comandi e imparare ad arrestarlo subito in caso di emergenza.
2. Leggere attentamente le istruzioni operative e quelle per la sicurezza riportate nel manuale dell'operatore del Workman Toro.
3. Ogni volta prima dell'uso verificare che bulloni e dadi siano tutti serrati a fondo. Accertare sempre che le spine di montaggio e i dispositivi di fermo del fertilizzatore a spandimento siano saldamente montati.
4. Non apportare alcuna modifica a questo attrezzo.
5. Non rimuovere schermi, dispositivi di sicurezza o adesivi. Prima di usare la macchina riparare o sostituire schermi o dispositivi di sicurezza non funzionanti, e gli adesivi illeggibili. Quando si utilizza il fertilizzatore a spandimento, coprire il terzo anteriore della zona di carico del Workman con un accessorio o uno schermo delle stesse dimensioni.
6. Questa macchina è in grado di trasportare solo l'operatore ed un passeggero nel sedile previsto dal fabbricante. NON dare passaggi a terzi, e tenerli lontano dalle aree di lavoro.
7. NON permettere a bambini o ragazzi di usare la macchina, e non lasciare che gli adulti la utilizzino senza il debito addestramento. Solo persone addestrate ed autorizzate, provviste di patente automobilistica, possono usare questa macchina.
8. Prima dell'uso accertare che gli accessori idraulici siano saldi e che i tubi flessibili idraulici siano in buono stato.

DURANTE L'UTILIZZO

9. Tenere mani e piedi fuori della tramoggia durante l'utilizzo e quando il motore del veicolo è acceso.
10. L'operatore ed il passeggero devono rimanere sempre seduti quando il veicolo è in moto.
11. La guida della macchina richiede attenzione. La mancanza di prudenza e sicurezza può risultare in un incidente o ribaltamento, con ferite gravi o mortali. Guidare con prudenza. Per impedire ribaltamenti e perdita di controllo:
 - A. Agire con la massima prudenza, rallentare e mantenere la distanza di sicurezza nelle vicinanze di trappole di sabbia, fosse, corsi d'acqua, dune, zone poco conosciute ed altri pericoli.
 - B. Fare attenzione a buche e ad altri pericoli nascosti.
 - C. Guidare con prudenza su pendii ripidi. In linea di massima guidare su e giù su pendii; rallentare prima di svoltare bruscamente o di invertire la direzione di marcia sulle pendici. Quando possibile, evitare di cambiare direzione su pendii.

- D.** Usare maggior prudenza nel guidare il veicolo su superfici bagnate a velocità elevata o con pieno carico. La distanza di frenata è maggiore a pieno carico. Prima di salire o scendere pendii cambiare ad una marcia inferiore.
 - E.** Evitare frenate ed avviamenti improvvisi. Non passare da marcia indietro a marcia avanti e viceversa senza prima fermarsi.
 - F.** Non sterzare bruscamente né effettuare manovre improvvise od altri movimenti pericolosi che possano causare la perdita del controllo della macchina.
 - G.** Prima di indietreggiare guardare indietro e verificare che non ci sia nessuno. Arretrare lentamente.
 - H.** Nell'avvicinarsi a strade o nell'attraversarle, fare attenzione al traffico. Dare sempre la precedenza ai pedoni ed agli altri veicoli. Questo veicolo non è inteso per uso su strada o autostrada. Segnalare per tempo l'intenzione di girare o di fermarsi, per comunicare agli altri le proprie intenzioni. Obbedire a tutte le norme del codice della strada.
 - I.** Fare sempre attenzione ed evitare basse sporgenze quali rami, montanti di porte, passaggi pedonali a ponte, ecc. Verificare che lo spazio sopra la testa sia sufficiente per il passaggio del veicolo e del guidatore.
 - J.** Se la sicurezza della manovra fosse in dubbio, **SMETTERE DI LAVORARE** e chiedere consiglio al proprio capo.
- 12.** Quando si carica sabbia, distribuire uniformemente il carico. Usare maggior prudenza quando la tramoggia è colma di sabbia. Mantenere in equilibrio il carico per impedire che si sposti.

MANUTENZIONE

- 13.** Prima di effettuare la manutenzione del fertilizzatore a spandimento o di ripararlo, spegnere il motore del Workman, innestare il freno di stazionamento e togliere la chiave di accensione per impedire l'accidentale avviamento del motore.
- 14.** Prima di addurre la pressione all'impianto idraulico, verificare che tutti i raccordi della linea idraulica abbiano una buona tenuta e che tubi idraulici flessibili e linee di alimentazione siano in buono stato.
- 15.** Tenere mani e corpo lontani da fuoriuscite filiformi o da ugelli che potrebbero perdere fluido idraulico a causa dell'alta pressione. Usare carta o cartone, non le mani, per cercare perdite. Il fluido idraulico che fuoriesce sotto pressione è in grado di penetrare la pelle e di causare gravi infortuni. Se dell'olio dovesse penetrare la pelle, sarà necessario farlo asportare chirurgicamente nell'arco di poche ore da un medico che abbia dimestichezza con questo tipo di infortunio; diversamente potrebbe causare cancrena.
- 16.** Tenere bene avvitati dadi, bulloni e viti per garantire che la macchina sia in condizioni operative ottimali.
- 17.** Ridurre il pericolo d'incendio togliendo dal motore del Workman grasso superfluo, erba, foglie e terriccio accumulatisi.
- 18.** Se il motore deve rimanere in moto per effettuare regolazioni nel corso della manutenzione, tenere mani, piedi, indumenti e tutte le altre parti del corpo lontani dal motore e da altre parti mobili. Non lasciare avvicinare nessuno alla macchina.
- 19.** Per eventuali riparazioni complesse ed assistenza, contattare un distributore TORO autorizzato.
- 20.** Per conseguire prestazioni ottimali e mantenere il grado di sicurezza della macchina, acquistare sempre parti di ricambio ed accessori originali TORO. Ricambi ed accessori di altre marche possono essere pericolosi. Qualsiasi modifica apportata a questo veicolo può influire sul suo funzionamento, su prestazioni e vita utile, ed utilizzandolo si potrebbero causare lesioni od incidenti mortali. L'eventuale modifica del veicolo può annullare la garanzia della The TORO Company.

Caratteristiche tecniche

Dimensioni:

Altezza: 71 cm

Lunghezza: 127 cm

Larghezza: 173 cm

Tramoggia

Dimensioni:

Altezza: 41 cm

Lunghezza (alto): 79 cm

Lunghezza (basso): 51 cm

Larghezza: 152 cm

Capacità tramoggia: 0,5 m³

Larghezza di spandimento: 152 cm

Velocità massima di spandimento: Variabile in base al quantitativo da applicare.

Nastro trasportatore: Nastro continuo composito, largh. 152 cm con corda in poliestere per servizio pesante.

Paratoia di dosaggio: Infinitamente variabile da chiusa a 7,6 cm, per applicazioni da leggere a pesanti.

Trasmissione: Trasmissione idraulica mediante apparato idraulico Workman a distanza.

Peso di spedizione: 261 kg

Peso a secco: 242 kg

Istruzioni preoperative

VERIFICA DELL'IMPIANTO IDRAULICO

1. Controllare a vista l'impianto idraulico per accertare che non vi siano fuoriuscite, dispositivi di fermo allentati, parti mancanti o tubi montati incorrettamente; effettuare le riparazioni necessarie prima di utilizzare la macchina.
2. Accertare che i giunti a disinnesto rapido siano entrambi innestati a fondo.

Comandi

COMANDO PARATOIA (Fig. 6)

La manopola nera sul fianco sinistro dell'apparato, accanto alla spazzola, serve per bloccare la paratoia aperta all'altezza richiesta.

1. Allentare la manopola nera fin quando gira liberamente nella guida.
2. Regolare la paratoia nella posizione richiesta e serrare la manopola nera in posizione di bloccaggio.

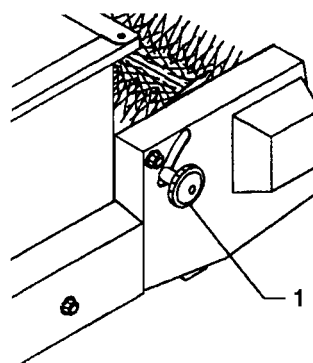


Fig. 1

1. Manopola nera

Istruzioni operative



AVVERTENZA

Le parti girevoli sono in grado di afferrare e pizzicare. Tenersi lontano dalla spazzola e dal nastro trasportatore quando l'apparato è in moto.

La sicurezza d'impiego inizia ancor prima di portare fuori il veicolo all'inizio della giornata. Prima di utilizzare il fertilizzatore a spandimento leggere attentamente le istruzioni operative riportate nel manuale dell'operatore del Workman Toro.



ATTENZIONE

Non disinserire i microinterruttori: sono stati montati per proteggere l'operatore. Ogni giorno verificare il funzionamento dei microinterruttori montati sul Workman. In caso di malfunzionamento, sostituire il microinterruttore difettoso prima di usare la macchina. A prescindere dal funzionamento, sostituire tutti i microinterruttori ogni due anni al fine di assicurare la massima protezione. Non fare totale affidamento sui microinterruttori: usare il buon senso!

1. Sedersi sul sedile dell'operatore ed innestare il freno di stazionamento.
2. Disinnestare la presa di forza (se di dotazione) e riportare la leva del gas (se di dotazione) in posizione OFF.
3. Mettere la leva del cambio in FOLLE e premere la leva della frizione.
4. Inserire la chiave di accensione e girarla in senso orario per avviare il motore; rilasciarla quando il motore si avvia.
5. Esercitarsi ad avviare, guidare ed arrestare il Workman. Leggere sempre e comprendere il manuale dell'operatore Workman prima di utilizzare questo apparato.
6. Mettere nella tramoggia la sabbia od altro materiale di fertilizzazione a spandimento. Il volume massimo è di 0,5 m³. In linea di massima la sabbia pesa 45 kg/m³, pertanto un carico superiore a 635-680 kg nella tramoggia potrebbe sovraccaricare il Workman.

IMPORTANTE: Quando sul Workman vengono montati altri accessori, come il telaio di attacco HD, mentre viene usato il fertilizzatore a spandimento Topdresser 1800, sottrarre il peso di tali accessori dal carico utile della tramoggia.

Il peso totale degli accessori si stabilisce mettendo i pneumatici posteriori su una bilancia. Il peso massimo del ponte posteriore del Workman è di 1180 kg.

7. Trasportare fino alla zona da trattare.
8. Aprire la leva della paratoia in base alla portata richiesta, e bloccarla con la manopola nera.
9. Spostare la leva in posizione gamma 'FLOG'. Selezionare la velocità e mettersi in moto.
10. Tirare indietro la leva idraulica a distanza, in posizione RUN, per attivare la fertilizzazione a spandimento.



AVVERTENZA

In linea di massima, distribuire il peso del carico uniformemente tra le estremità anteriore e posteriore, e tra le fiancate.

La sabbia può spostarsi durante il trasporto o lo spandimento a pieno carico. Questo spostamento si verifica sovente alle svolte, in salita o discesa, quando si cambia improvvisamente velocità, oppure quando si guida su terreno irregolare. Lo spostamento del carico agevola il ribaltamento. Agire con cautela quando si trasporta o si fertilizza a pieno carico.

I carichi pesanti fanno aumentare la distanza di frenata e riducono la possibilità di sterzare rapidamente senza ribaltare.

NON inclinare il pianale del fertilizzatore a spandimento durante la manutenzione se la tramoggia contiene materiale; inclinarlo soltanto con la tramoggia vuota.

QUANTITÀ DI SABBIA APPLICATA

La quantità di sabbia applicata dipende dal peso della sabbia, che varia in base a umidità e grossezza. Questi fattori devono essere tenuti presenti nel valutare il quantitativo di sabbia necessaria per l'applicazione; testare un'area limitata per stabilire la quantità.



AVVERTENZA

Facendo inclinare o rollare il veicolo su un pendio si causano ferite gravi.

Se il motore si arresta in salita o si ha difficoltà a procedere, non cercare di invertire la direzione di marcia del veicolo.

Sui pendii fare sempre marcia indietro utilizzando la retromarcia.

NON fare marcia indietro in folle o premendo il pedale della frizione, usando solo i freni.

NON aggiungere fiancate o pannelli alla sezione superiore della tramoggia per aumentarne la capacità. Il peso aggiuntivo causerebbe l'inclinamento o il rollio del veicolo, con pericolo di ferite gravi.

NON attraversare pendii ripidi; guidare sempre in su o in giù. Evitare di invertire il senso di marcia su pendii. Non "premere a fondo" il pedale della frizione o colpire con violenza il pedale del freno. L'improvviso cambiamento di velocità può provocare il ribaltamento.

Manutenzione

LUBRIFICAZIONE

CUSCINETTI (Fig. 2)

Il fertilizzatore a spandimento è provvisto di cinque cuscinetti autosigillanti che vanno lubrificati con grasso a base di litio n.2.

IMPORTANTE: lubrificare i cuscinetti in modo da mantenere una lieve perdita dalle guarnizioni di tenuta. Troppo grasso causa il surriscaldamento.

CATENA DI TRASMISSIONE (Fig. 2)

Mantenere la catena di trasmissione sempre ricoperta di uno spesso strato di grasso.

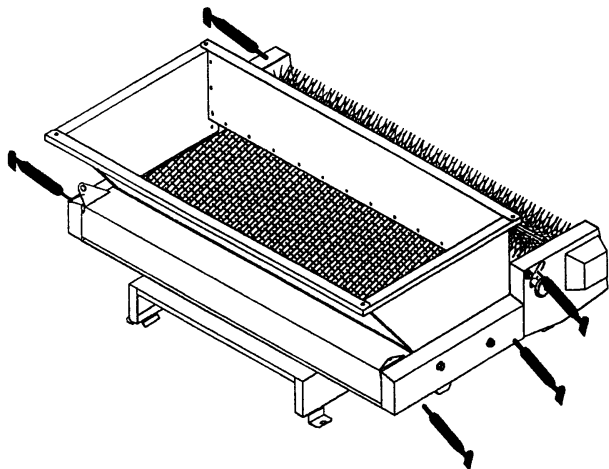


Fig. 2

RIMESSAGGIO A FINE STAGIONE

1. Pulire accuratamente il fertilizzatore a spandimento, con particolare attenzione all'interno della tramoggia. Tramoggia e nastro trasportatore devono essere privi di granelli di sabbia.
2. Serrare tutti i dispositivi di fissaggio.
3. Lubrificare raccordi e cuscinetti, togliendo il lubrificante superfluo.
4. Conservare l'apparato lontano dai raggi del sole per prolungare la durata utile del nastro trasportatore. In caso di rimessaggio all'aperto si consiglia di coprire la tramoggia con un copertone impermeabile.
5. Controllare la tensione della catena di trasmissione ed all'occorrenza regolarla; spalmare un leggero strato di grasso sulla catena. Vedi sezione sulla Manutenzione.
6. Applicare un leggero strato di silicone sull'allacciatura del nastro trasportatore. Vedi sezione sulla Manutenzione.

Identificazione e ordini

NUMERO DEL MODELLO E MATRICOLA

Il fertilizzatore a spandimento TORO TOPDRESSER 1800 ha due numeri di identificazione: il numero del modello e la matricola. Questi numeri sono stampigliati sulla targhetta affissa all'intelaiatura. Nella corrispondenza citare il numero del modello e la matricola, per ottenere le informazioni e le parti di ricambio adatte.

Per ordinare parti di ricambio ad un concessionario TORO autorizzato, citare i seguenti dati:

1. Numero del modello e matricola della macchina.
2. Numero del pezzo, descrizione e quantitativo richiesto.